

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces

TJ-4/1

Atemluft-Kompressoranlagen
Breathing air compressor units
Groupes compresseurs à air respirable

Junior II

JII1, JII2B, JII3E, JII3W
JII1-H, JII2B-H, JII3E-H, JII3W-H
JII1-HU, JII2B-HU, JII3E-HU, JII3W-HU



Auflage August 1998
Edition August 1998
Edition Août 1998

**ERSATZTEILLISTE
TJ-4/1**

ist gültig ab August 1998
für Kompressortyp JUNIOR II

**PARTS LIST
TJ-4/1**

is valid as of August 1998
for compressor model JUNIOR II

**CATALOGUE DES PIECES
TJ-4/1**

est valable à partir de Août 1998
pour type compresseur JUNIOR II

| Baugruppe | Assembly | Groupe d'assemblage | Bildtafel/ Figure/ Planche |
|--|---------------------------------------|---|---|
| Kurbelgehäuse, Triebwerk, | Crankcase, driving gear, | Carter de vilebrquin, embiillage, | TJ-1 |
| Ventilatorrad | fanwheel | ventilateur | |
| Kolben, Zylinder | Pistons, Cylinders | Pistons, Cylindres | TJ-2 |
| Ventilköpfe, Ventile | Valve heads, Valves | Culasses, Clapets | TJ-3 |
| Kühler | Cooler | Refroidisseur | TJ-4 |
| Ansaugfilter, Zwischenfilter | Intake filter, Intermediate | Filtre d'aspiration, Séparateur | TJ-5 |
| | separator | intermédi. | |
| Filtersystem P21 | Filter system P21 | Système de filtration P21 | TJ-6 |
| Druckhalteventil, Fülleinrichtung | Filling device, | Dispositif de remplissage, | TJ-7 |
| | Pressure maintaining valve | soupape de maintien de pression | |
| Umschalt einrichtung PN 200/PN 300 | Change-over device | Dispositif sélecteur PN 200/PN 300 ... | TJ-8 |
| | PN 200/PN 300 | | |
| Rahmen mit Zubehör | Frame with accessories | Cadre avec accessoires | TJ-9 |
| Antriebsmotoren mit Zubehör | Driving motors with accessories | Moteurs d'entraînement avec | TJ-10 |
| | | accessoires | |

Bitte beachten Sie auch unsere
regelmäßigen Neuauflagen im
Internet unter:

www.bauer-kompressoren.de

For regular updates please
visit us in the internet at:

www.bauer-kompressoren.de

Pour les éditions nouvelles se conferer
à l'internet sous:

www.bauer-kompressoren.de

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour groupe compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 500 h bzw. bei Bedarf
- b = Wartungssatz 1000 h, mind. jährlich
- c = Wartungssatz 2000 h, mind. alle 2 Jahre

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 500 h or as required
- b = Maintenance kit 1000 h, at least annually
- c = Maintenance kit 2000 h, at least bi-annually

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

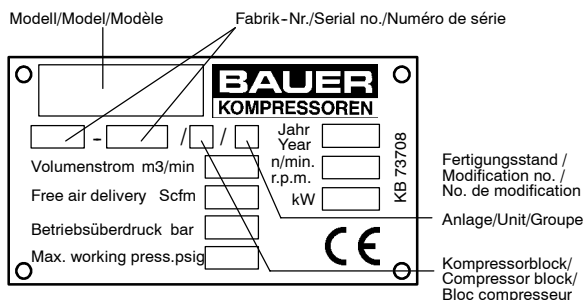


Kits de maintenance :

- a = Kit d'entretien 500 h ou au besoin
- b = Kit d'entretien 1000 h, au moins une fois par an
- c = Kit d'entretien 2000 h, au moins tous les 2 ans

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



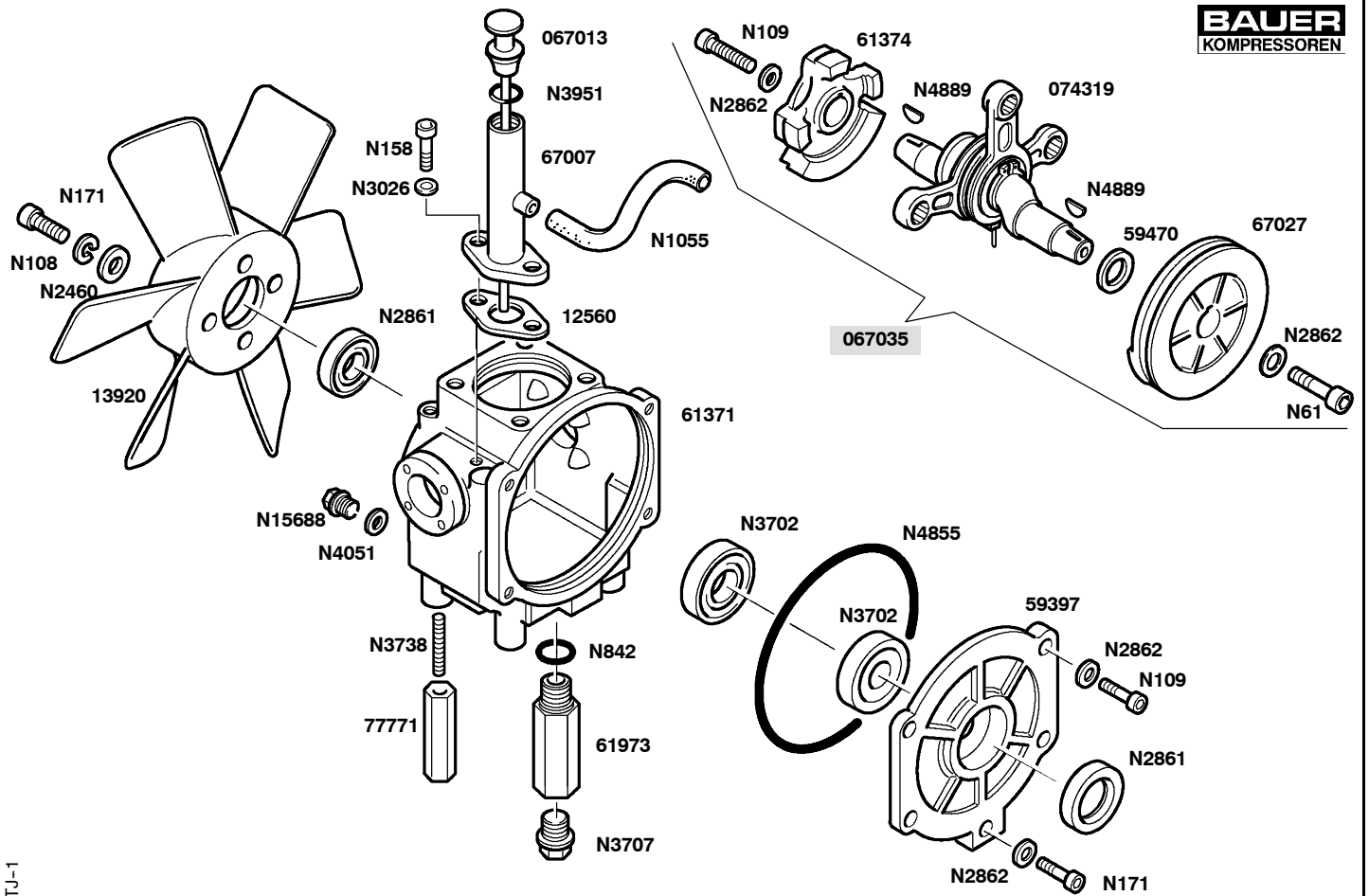
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

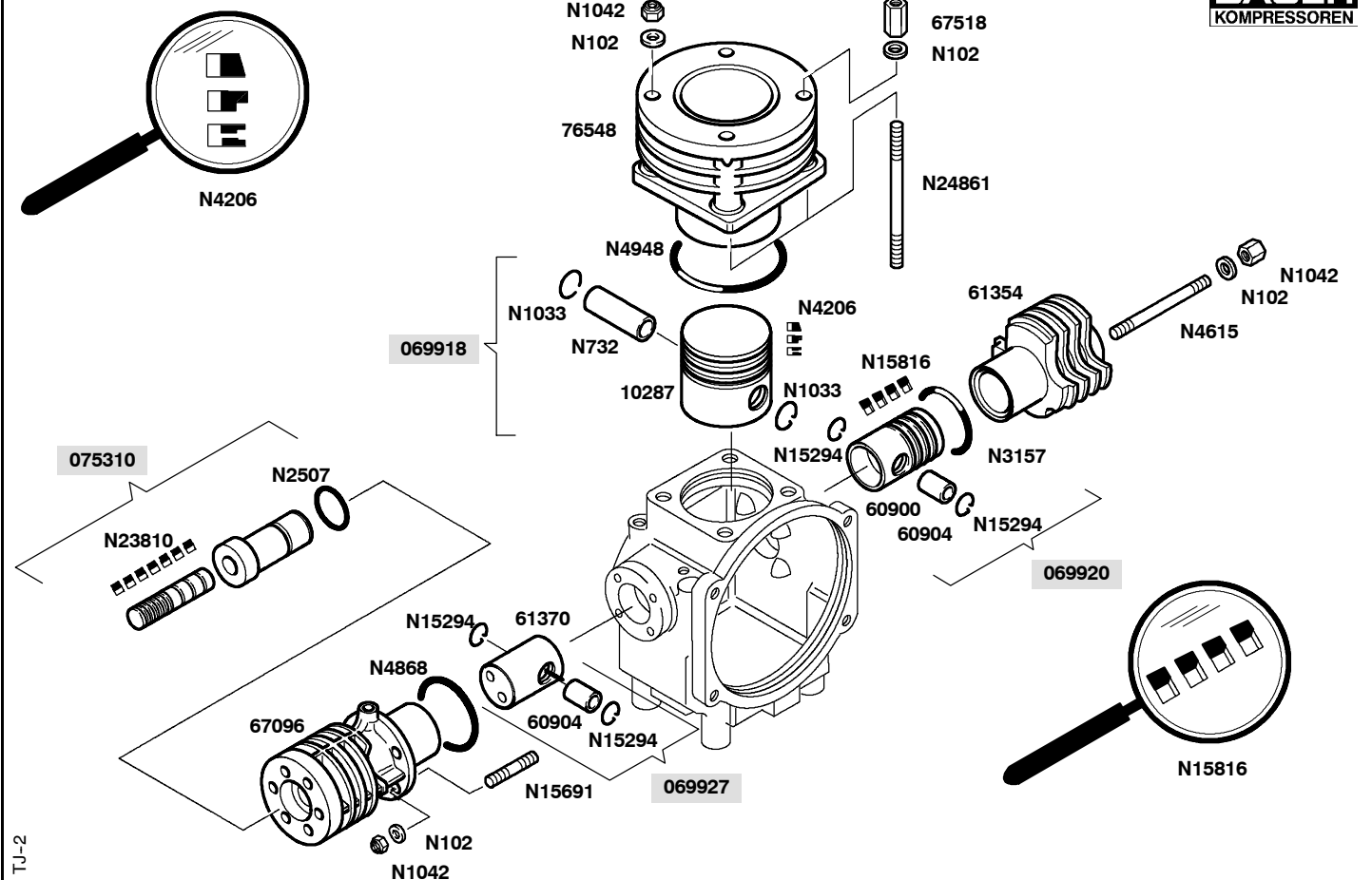
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



TJ-1

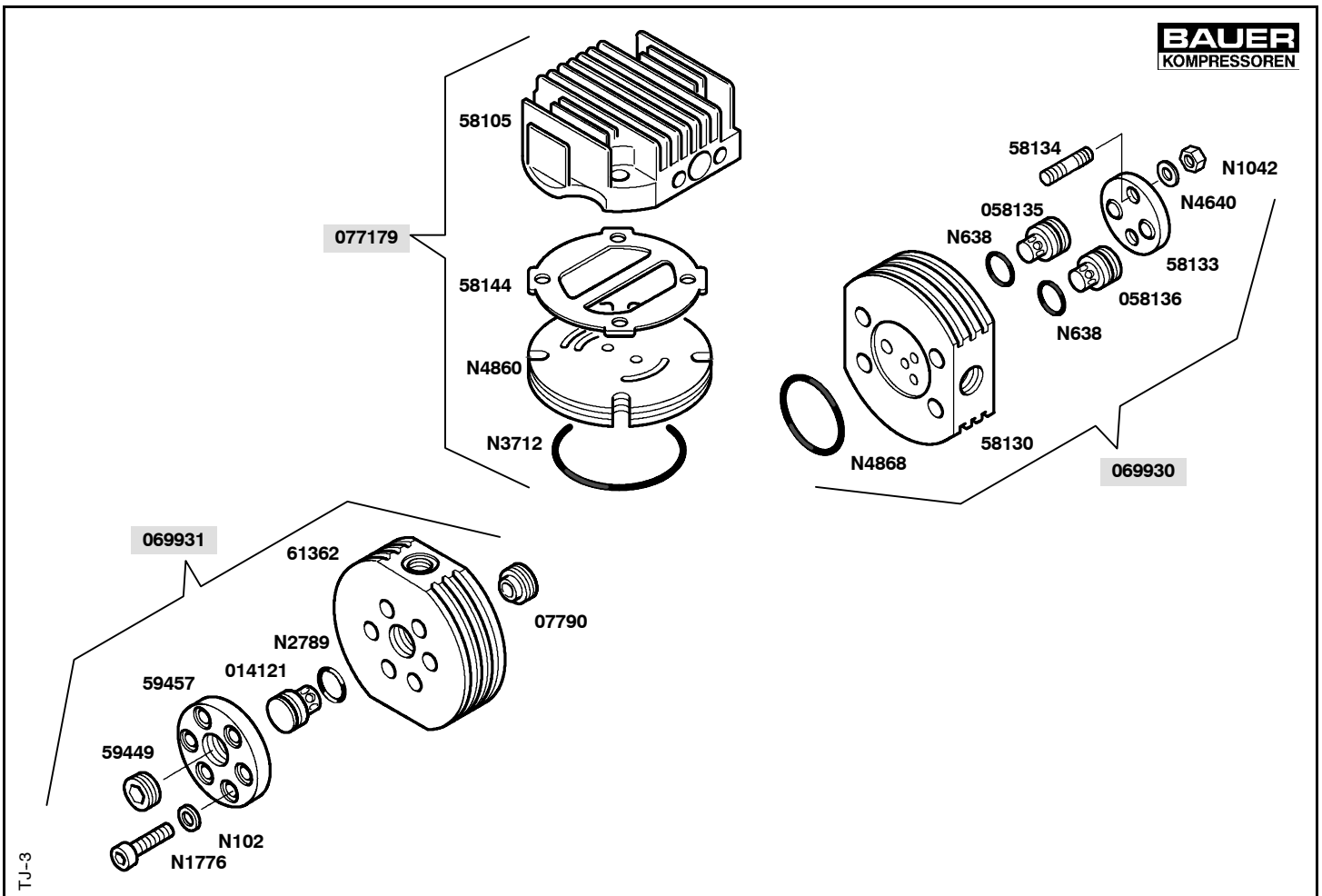

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Bildtafel TJ-1 **Kurbelgehäuse, Triebwerk, Ventilatorrad**
Figure TJ-1 **Crankcase, driving gear, fanwheel**
Planche TJ-1 **Carter de vilebrequin, embielage, ventilateur**

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | | |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|--|---------|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | | | |
| | | | 074319 | Kurbelwelle kpl. | Crankshaft assy. | Vilebrequin cpl. | | | | |
| | | | 067013 | Ölpeilstab | Dip-stick | Jauge d'huile | 0.022 | | | |
| | | | 067035 | Triebwerk, kpl. | Driving gear assy. | Embielage cpl. | 0.920 | | | |
| | | | 12560 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.001 | | | |
| | | | 13920 | Ventilatorrad | Fan | Ventilateur | 0.160 | | | |
| | | | 59397 | Lagerdeckel | Cover | Chapeau de palier | 0.370 | | | |
| | | | 59470 | Anlaufscheibe | Thrust washer | Rondelle d'appui | 0.003 | | | |
| | | | 61371 | Kurbelgehäuse | Crankcase | Carter | 1.280 | | | |
| | | | 77771 | Distanzstück | Spacer | Entretoise | 0.040 | | | |
| | | | 61374 | Gegengewicht | Counter-weight | Contre-poids | 0.655 | | | |
| | | | 61973 | Verlängerung, Olablaß | Extension, oil drain | Pièce de rallo., purge d'huile | 0.183 | | | |
| | | | 67007 | Oleinfüllstutzen | Oil filler | Tubulure de rempliss. d'huile | 0.120 | | | |
| | | | 67027 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge | 1.780 | | | |
| | | | N61 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.012 | M 8 x 25 | | DIN912 |
| | | | N108 | Federring | Spring washer | Rondelle élastique | 0.002 | A 8 | | DIN127 |
| | | | N109 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.014 | M 8 x 30 | | DIN912 |
| | | | N158 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.005 | M 6 x 16 | | DIN912 |
| | | | N171 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.012 | M 8 x 20 | | DIN912 |
| | | | N842 | Dichtung | Gasket | Joint | | A 17 x 24 x 2 | | DIN7603 |
| | | | N1055 | Schlauch | Hose | Tuyau | | DN5; PVC; 110 mm | | |
| | | | N2460 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 8,4 | | DIN9021 |
| | | | N2861 | Wellendichtring | Shaft seal | Bague d'étanchéité | 0.017 | A 20 x Ø 47 x 7 | | |
| | | | N2862 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | Ø 8,4 | | DIN7349 |
| | | | N3026 | Federring | Spring washer | Rondelle élastique | | A 6 | | |
| | | | N3702 | Zylinderrollenlager | Roller bearing | Roulement à rouleaux cyl. | 0.148 | Ø 20 x Ø 52 x 15 | | |
| | | | N3707 | Verschlußschraube | Plug with plastic gasket | Bouchon fileté | 0.030 | R 3/8" x 8 | | DIN910 |
| | | | N3738 | Gewindestift | Stud | Goujon fileté | 0.007 | M 8 x 30 | | DIN913 |
| | | | N3951 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 12 x 2,5 | | |
| | | | N4051 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.001 | A 10 x 15 | | DIN7603 |
| | | | N4855 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.002 | Ø 140 x 2 | | |
| | | | N4889 | Scheibenfeder | Key | Clavette disque | 0.002 | 3 x 5 | | DIN6888 |
| | | | N15688 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon fileté | 0.011 | R 1/8" | | DIN908 |



| | |
|---|------------------------------------|
| Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien | Bildtafel TJ-2 Kolben und Zylinder |
| | Figure TJ-2 pistons and cylindres |
| | Planche TJ-2 pistons et cylindres |

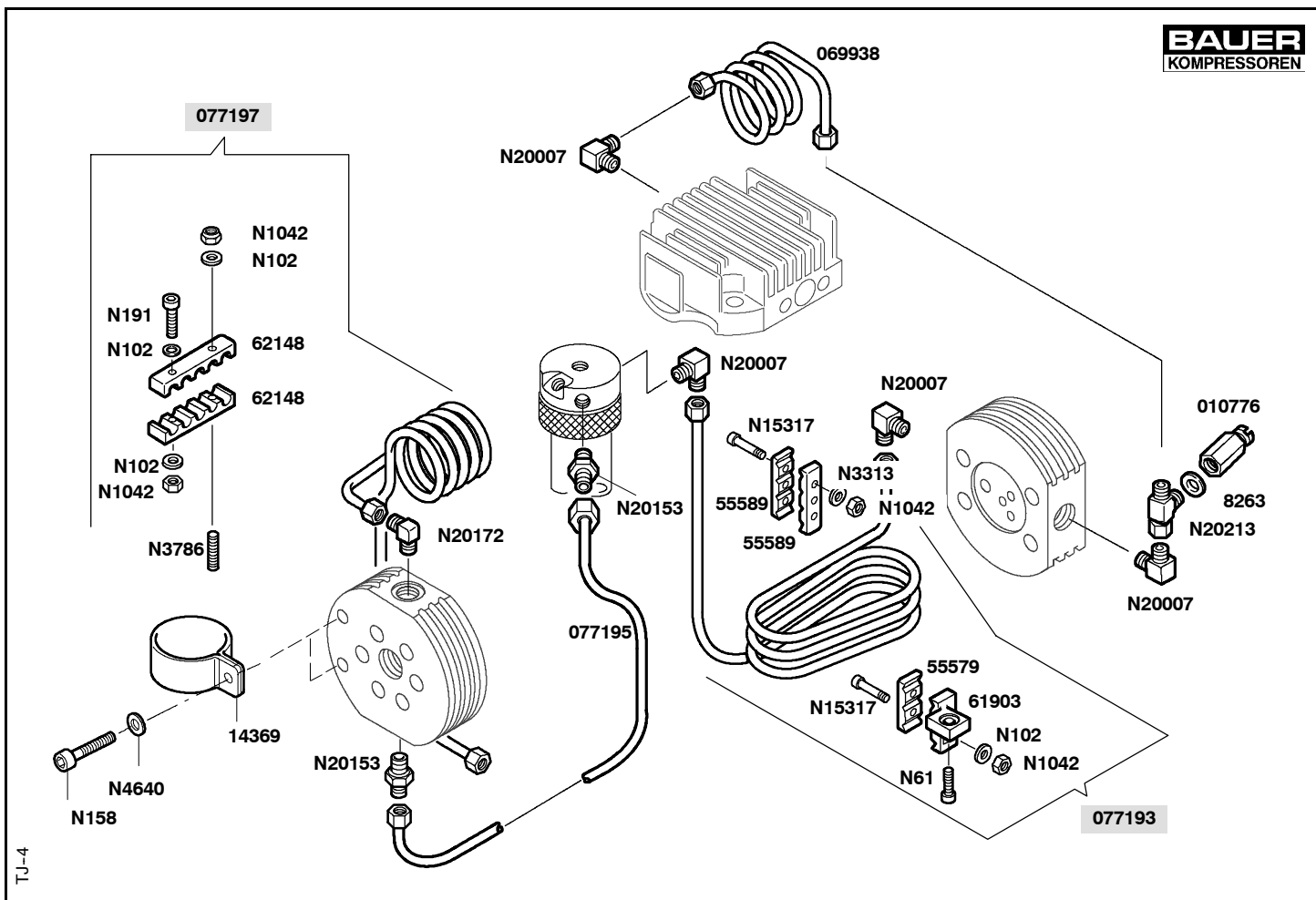
| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------------|---|----------|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | | |
| | | | 069918 | Kolben 1. Stufe kpl. | Piston 1st stage | Piston 1er étage | | | |
| | | | 069920 | Kolben 2. Stufe kpl. | Piston 2nd stage assy. | Piston 2e étage | | | |
| | | | 069927 | Kolben 3. Stufe kpl. | Piston 3rd stage assy. | Piston 3e étage | | | |
| | X | | 075310 | Kolbenbüchse kpl. | Piston and sleeve assy. | Douille et piston cpl. | 0.180 | | |
| | | | 10287 | Kolben 1. Stufe | Piston 1st stage | Piston 1er étage | 0.145 | | |
| | | | 60900 | Kolben 2. Stufe | Piston 2nd stage | Piston 2e étage | 0.038 | | |
| | | | 60904 | Kolbenbolzen | Piston pin | Axe de piston | 0.008 | | |
| | | | 61354 | Zylinder 2. Stufe | Cylinder 2nd stage | Cylindre 2e étage | 0.340 | | |
| | | | 61370 | Führungskolben | Guide piston | Piston guide | 0.073 | | |
| | | | 67096 | Zylinder | Cylinder | Cylindre | 0.210 | | |
| | | | 67518 | Sechskantmutter | Hex nut | Ecrou hex. | | | m6; SW13 |
| | | | 76548 | Zylinder 1. Stufe | Cylinder 1st stage | Cylindre 1er étage | 0.865 | | |
| | | | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 6,4 | DIN125 |
| | | | N732 | Kolbenbolzen | Piston pin | Axe de piston | 0.030 | | |
| | | | N1033 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | 0.001 | | |
| X | | | N1042 | Sechsk.-mutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.002 | NM 6 | DIN980 |
| | | | N2507 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 18,77 x 1,78 | |
| | | X | N3157 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 31,47 x 1,78 | |
| | | | N4206 | Kolbenringsatz | Piston ring set | Jeu de segments de piston | 0.024 | Ø 60 | |
| | | | N4615 | Stiftschraube | Stud | Goujon fileté | | M 6 x 70 | DIN835 |
| | X | | N4868 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 33,05 x 1,78 | |
| | X | | N4948 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 72,75 x 1,78 | |
| | | | N15294 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | 0.001 | | |
| | | | N15691 | Stiftschraube | Stud | Goujon fileté | 0.006 | M 6 x 20 | DIN835 |
| | | | N15816 | Kolbenringsatz | Piston ring set | Jeu de segments de piston | 0.008 | Ø 28 | |
| | | | N23810 | Kolbenringsatz | Piston ring set | Jeu de segments de piston | | Ø 12 | |
| | | | N24861 | Stiftschraube | Stud | Goujon fileté | 0.006 | M 6 x 80 | DIN835 |




Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

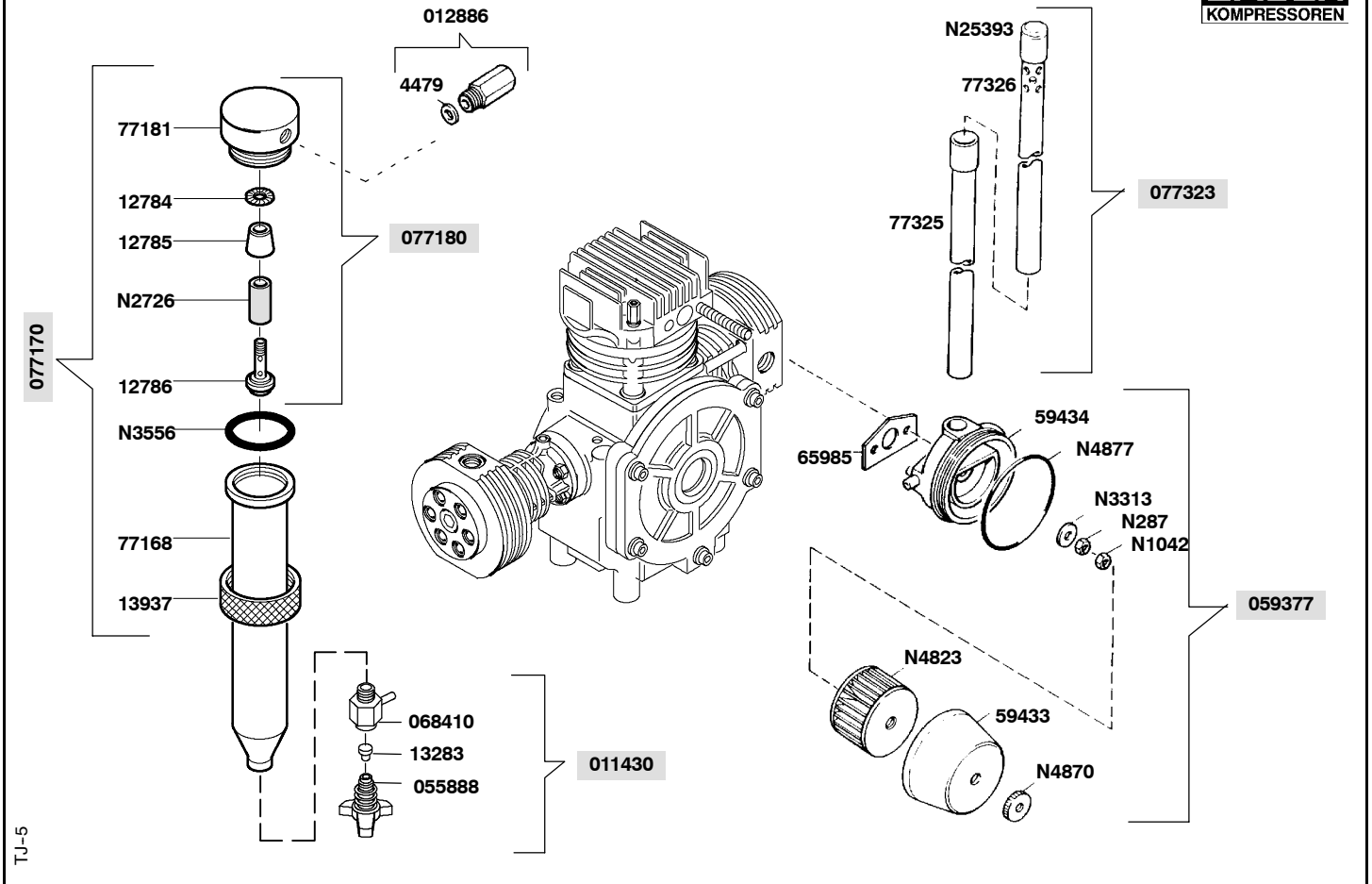
| | | |
|------------------|------|-----------------------------|
| Bildtafel | TJ-3 | Ventilköpfe, Ventile |
| Figure | TJ-3 | Valve heads, valves |
| Planche | TJ-3 | Culasses, clapets |

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------------|---|---------|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | | |
| | X | | 07790 | Saugventil | Intake valve | Clapet d'aspiration | 0.007 | | |
| | X | | 014121 | Druckventil | Discharge valve | Clapet de refoulement | 0.020 | | |
| | X | | 058135 | Druckventil kpl. | Discharge valve assy. | Clapet de refoulement cpl. | 0.020 | | |
| | X | | 058136 | Saugventil kpl. | Inlet valve assy. | Clapet d'aspiration cpl. | 0.007 | | |
| | | | 069930 | Ventilkopf, 2. Stufe kpl. | Valve head assy. 2nd st. | Culasse cpl. de 2e étage | 0.595 | | |
| | | | 069931 | Ventilkopf 3. Stufe kpl. | Valve head assy. 3rd st. | Culasse cpl. de 3e étage | 0.595 | | |
| | | | 077179 | Ventilkopf, 1. Stufe kpl. | Valve head assy. 1st st. | Culasse cpl. de 1er étage | 0.885 | | |
| | | | 58105 | Ventilkopf 1. Stufe | Valve head 1st stage | Culasse de 1er étage | 0.395 | | |
| | | | 58130 | Ventilkopf | Valve head | Culasse | 0.320 | | |
| | | | 58133 | Druckflansch | Tension flange | Bride de friction | 0.063 | | |
| | | | 58134 | Gewindestift | Stud | Goujon fileté | 0.010 | | |
| | | | 58144 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.017 | | |
| | | | 59449 | Verschraubung | Plug | Bouchon fileté | 0.035 | | |
| | | | 59457 | Ventilkopfdeckel | Valve head cover | Couvercle de culasse | 0.085 | | |
| | | | 61362 | Ventilkopf 3. Stufe | Valve head 3rd stage | Culasse de 3e étage | 0.370 | | |
| | | | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 6,4 | DIN125 |
| | | | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 11 x 2,5 | |
| X | | | N1042 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.002 | NM 6 | DIN980 |
| | | | N1776 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.035 | M 6 x 55 | DIN912 |
| | | | N2789 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø15,6x1,78;FPM;90Sh. | |
| | | | N3712 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.009 | Ø63,22x1,78;FPM;75Sh. | |
| | | | N4640 | Spannscheibe | Tension washer | Rondelle de friction | 0.007 | A 6 | DIN6796 |
| | X | | N4860 | Lamellenventil | Reed valve | Clapet à lamelles | 0.372 | | |
| X | | | N4868 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.003 | Ø 33,05 x 1,78 | |



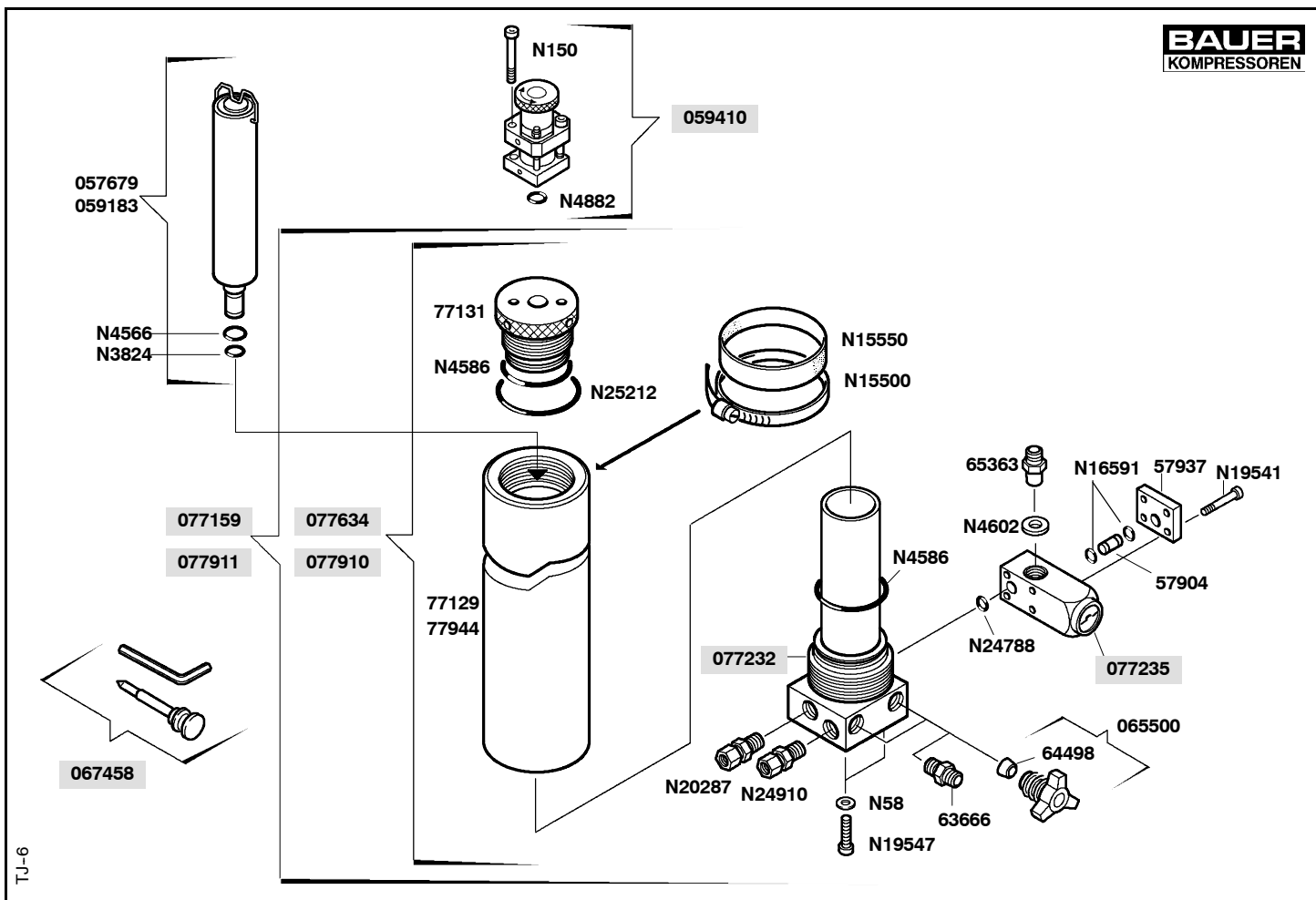
| | | | |
|---|-----------|------|----------------|
| Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien | Bildtafel | TJ-4 | Kühler |
| | Figure | TJ-4 | Cooler |
| | Planche | TJ-4 | Rrefroidisseur |

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|---------|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | | |
| | | | 010776 | Sicherheitsventil, 1. Stufe | Safety valve, 1st stage | Soupape der sûreté, 1er étage | 0.060 | PN8 | |
| | | | 069938 | Zwischenkühler 1./2. St. | Inter-cooler 1st/2nd st. | Refruid. intermed. 1er/2e ét. | 0.135 | | |
| | | | 077193 | Zwischenkühler 2. Stufe | Inter-cooler 2nd stage | Refruid. intermed. 2e étage | 0.220 | | |
| | | | 077197 | Nachkühler kpl. | After-cooler | Rrefroidisseur final | 0.360 | | |
| | | | 8263 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | | |
| | | | 14369 | Rohrschelle | Clamp | | | | |
| | | | 55579 | Fixierstück | Bracket | Fixation | 0.020 | | |
| | | | 55589 | Fixierstück | Bracket | Fixation | 0.025 | | |
| | | | 61903 | Kühlrohrhalterung links | Inter-cooler, left bracket | Fixation gauche | 0.062 | | |
| | | | 62148 | Rohrklemme | Bracket | Fixation | 0.015 | | |
| | | | N61 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.012 | M 8 x 25 | DIN912 |
| | | | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 6,4 | DIN125 |
| | | | N158 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.005 | M6x16 | DIN 912 |
| | | | N191 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale | 0.008 | M 6 x 30 | DIN933 |
| | | | N1042 | Sechskantmutter, selbsts | Hex. nut, self locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.002 | NM 6 | DIN980 |
| | | | N3044 | Winkelverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle | 0.068 | WE 8 - SR | |
| | | | N3313 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 6,4 | DIN9021 |
| | | | N3786 | Stiftschraube | Stud | Goujon fileté | | M 6 x 30 | DIN835 |
| | | | N4640 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | 6; Fst; A3A DIN 6796 | |
| | | | N15317 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | | M 6 x 35 | DIN7991 |
| | | | N20007 | Winkelverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle | 0.057 | WES 10 - LRK | |
| | | | N20172 | Winkelverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle | 0.057 | WES 8 - SRK G1/4 | |
| | | | N20213 | Einstellbare L-Versch. | Adjustable male run Tee | Raccord en T renversé or. | 0.058 | ELS - 10 L-SV | |



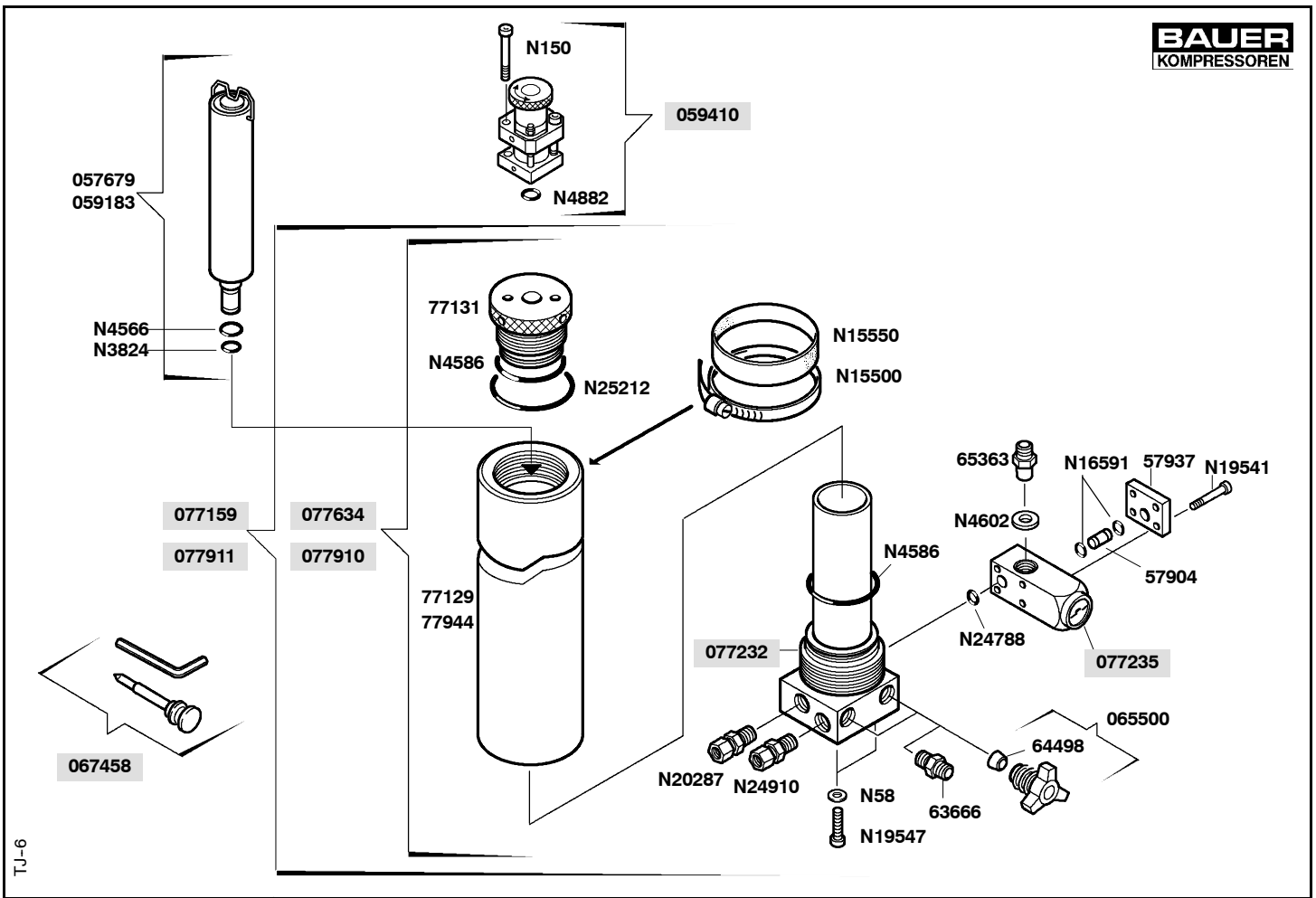
Wartungssätze / **Maintenance sets** / **Kits d'entretien**
Bildtafel TJ-5 **Ansaugfilter, Zwischenfilter**
Figure TJ-5 **Intake filter, intermediate separator**
Planche TJ-5 **Filtre d'aspiration, séparateur intermédiaire**

| Klasse/Class/Classe | | | Bestell-Nr. / Part No. / No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht / Weight / Poids (kg) | Abmessungen / Dimensions / Dimensions | |
|---------------------|---|---|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | | |
| | | | 011430 | Kondensatablaßhahn kpl | Condensate drain tap | Robinet der purge de cond. | | | |
| | | | 012886 | Sicherheitsventil, 2. St. | Safety valve, 2nd stage | Soupape de sûreté, 2e étage | 0.055 | | PN80 |
| | | | 055888 | Knebelschraube kpl. | tommy screw assy. | vis a garret avec ressort | | | |
| | | | 059377 | Ansaugfilter kpl. | Intake filter assy. | Filtre d'aspiration cpl. | 0.182 | | nur/only/seulem. J2B |
| | | | 068410 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve body | corps de robinet de purge | | | |
| | | | 077170 | Zwischenfilter kpl. | Intermediate separator | Séparateur intermédiaire cpl. | 0.700 | | |
| | | | 077180 | Filterkopf, kpl. | Filterhead assy. | Chapeau de séparateur cpl. | 0.260 | | |
| | | | 077323 | Ansaugteleskop | Telescopic intake tube | Télescope d'aspiration | 0.253 | | |
| | | | 12784 | Verteilerblech | distribution plate | tole de distribution | | | |
| | | | 12785 | Prallrichter | baffle funnel | entonnoir de chicane | | | |
| | | | 12786 | Mittelschraube | center screw | vis centrale | | | |
| X | | | 13283 | Dichtung | gasket | joint | | | |
| | | | 13937 | Überwurfmutter | Threaded collar | Ecrou | 0.125 | | |
| | | | 59433 | Filterkappe | Filter cap | Chapeau de filtre | 0.020 | | |
| | | | 59434 | Ansaugfilteraufnahme | Filter support | Support de filtre | 0.065 | | |
| | | | 64498 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | | |
| | | | 65985 | Dichtung | Gasket | Joint | | | |
| | | | 77168 | Filtergehäuse | Filter housing | Corps de séparateur | 0.115 | | |
| | | | 77181 | Filterkopf | Filterhead | Chapeau de séparateur | | | |
| | | | 77325 | Ansaugteleskoprohr | Telescopic intake tube | Télescope d'aspiration | | | |
| | | | 77326 | Ansaugteleskoprohr | Telescopic intake tube | Télescope d'aspiration | | | |
| | | | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.005 | M 6 | DIN934 |
| | | | N1042 | Sechskantmutter,selbsts | Lock nut | Ecrou hex., auto-freinant | 0.005 | NM 6 | DIN980 |
| X | | | N2726 | Filtereinsatz | filter insert | element filtrant | | | 17x13x30 |
| | | | N3313 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | A 6.4 | DIN9021 |
| X | | | N3556 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | | Ø 45 x 2 |
| X | | | N4823 | Filterpatrone | Filter cartridge | Cartouche filtrante | 0.037 | | |
| | | | N4870 | Rändelmutter | Knurled nut | Ecrou moleté | 0.017 | M 6 | DIN467 |
| X | | | N4877 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | | Ø 76 x 2 |
| | | | N25393 | Blindstopfen | Plug | Bouchon | | | |



| | | | |
|---|-----------|------|---------------------------|
| Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien | Bildtafel | TJ-6 | Filtersystem P21 |
| | Figure | TJ-6 | Filter system P21 |
| | Planche | TJ-6 | Système de filtration P21 |

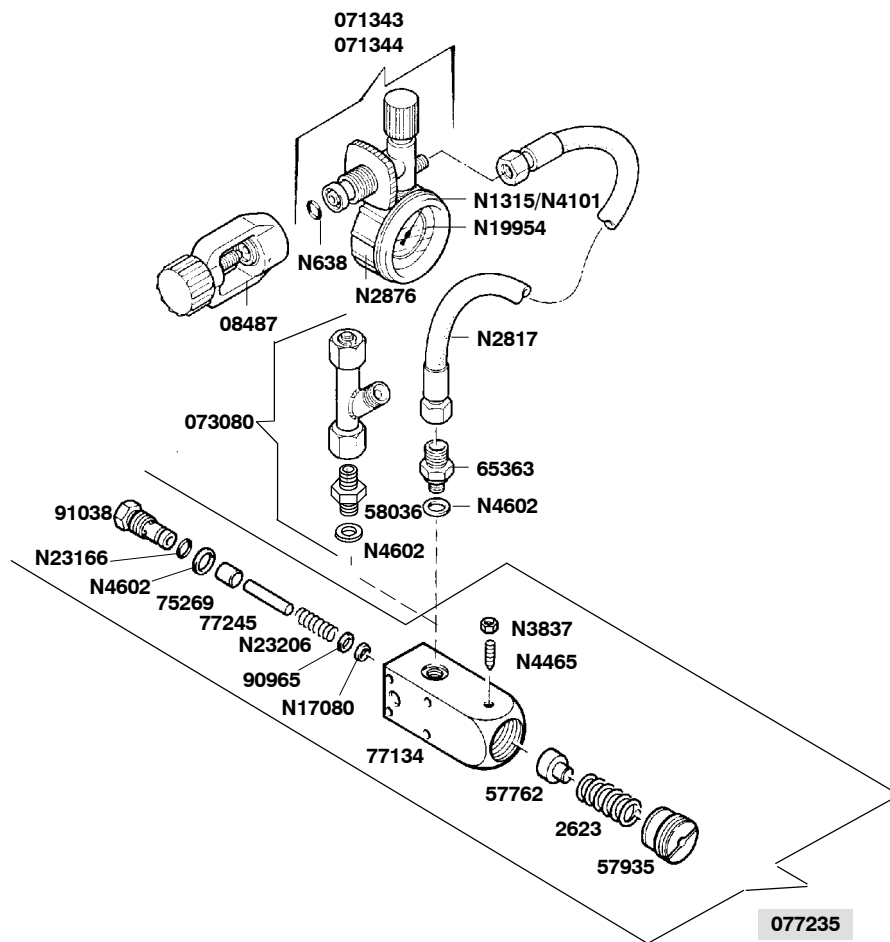
| Klasse/ Class/ Classe | Bestell-Nr. Part No. | | | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|-------------------------|---|-------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| | a | b | c | | | | | |
| | | | 057679 | Triplexpatrone | Triplex cartridge | Cartouche Triplex | 0.300 | MS-AC-MS |
| | | | 059183 | Triplexpatrone mit CO-E. | Triplex cart. with CO rem | Cart. Triplex avec éli. CO | 0.300 | AC-MS-MS-HP |
| | | | **059410 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | 0.500 | 100 - 350 bar |
| | | | 065500 | Kondensatablaßhahn kpl | Condensate drain tap | Robinet de purge cpl. | 0.090 | |
| | | | 067458 | Werkzeugsatz f. Knebels | Tool set for petcock hand | Jeu d'out. pour rob. de pur | | Zubehör/accessory |
| | | | 077159*** | Filter P21 (ohne Patrone) | Filter P21 (without cartr.) | Syst. P21 (sans cartouche) | | Austria,Germany,France |
| | | | 077232* | Filterboden* | Filter bottom* | Fond de filtre* | 1.568 | |
| | | | 077235 | Druckhalteventil | Pressure maintaining v. | Clapet de maintien de pr. | 0.240 | |
| | | | 077634**** | Filtergehäuse kpl. | Filter housing assy | Corps de filtre cpl. | | Austria,Germany,France |
| | | | 077910**** | Filtergehäuse kpl. | Filter housing assy | Corps de filtre cpl. | | nur Japan/Japan only |
| | | | 077911*** | Filter P21 (ohne Patrone) | Filter P21 (without cartr.) | Syst. P21 (sans cartouche) | | nur Japan/Japan only |
| | | | 57904 | Verbindungsrohr | Connection pipe | Conduite de connexion | | |
| | | | 57937 | Abschlußdeckel | Cover | Couvercle de recouvrement | 0.048 | |
| | | | 61452 | Drehstift f. Patronenwech | Pin for cartridge change | | | nicht abgeb./not shown |
| | | | 63666 | Gerade Rohrversch. | Male connector | Raccord droit mâle | | |
| | | | 64498 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | |
| | | | 65363 | UNIMAM-Verschraub. | Connection | Raccord | | |
| | | | 77129*/**** | Filtergehäuse* | Filter housing* | Corps de filtre* | 2.515 | Austria,Germany,France |
| | | | 77131* | Verschraubung | Plug | Capeau de filtre | 0.206 | |
| | | | 77944*/**** | Filtergehäuse* | Filter housing* | Corps de filtre* | 2.515 | nur Japan/Japan only |
| | | | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | B 8.4 DIN 125 |
| | | | N150 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | | M8x60, DIN 912 |
| | | | N3824 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.004 | Ø 7,59 x 2,62 |
| | | | N4566 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 9,19 x 2,62 |
| X | | | N4586 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.004 | Ø 59,92 x 3,53 |
| | X | | N4602 | USIT-Ring | USIT-Ring | Joint | 0.001 | U 14-18.7-1.5 |
| | | | N4882 | O-Ring | O ring | Joint torique | | 16x2 |
| | | | N15500 | Gummiprofil | Rubber | Profilé en caoutschouc | | 12 mm; 260 mm |
| | | | N15550 | Schlauchschelle | Clamp | Collier | | T1; 80 - 100; St |
| | X | | N16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 5 x 1,5; FPM; 90 Sh. |
| | | | N19541 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.015 | M 6 x 60 DIN912 |
| | | | N19547 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.015 | M 8 x 20 DIN912 |



TJ-6

| | | | | |
|--|------------------|-----------|------|---------------------------|
| | Wartungssätze | Bildtafel | TJ-6 | Filtersystem P21 |
| | Maintenance sets | Figure | TJ-6 | Filter system P21 |
| | Kits d'entretien | Planche | TJ-6 | Système de filtration P21 |

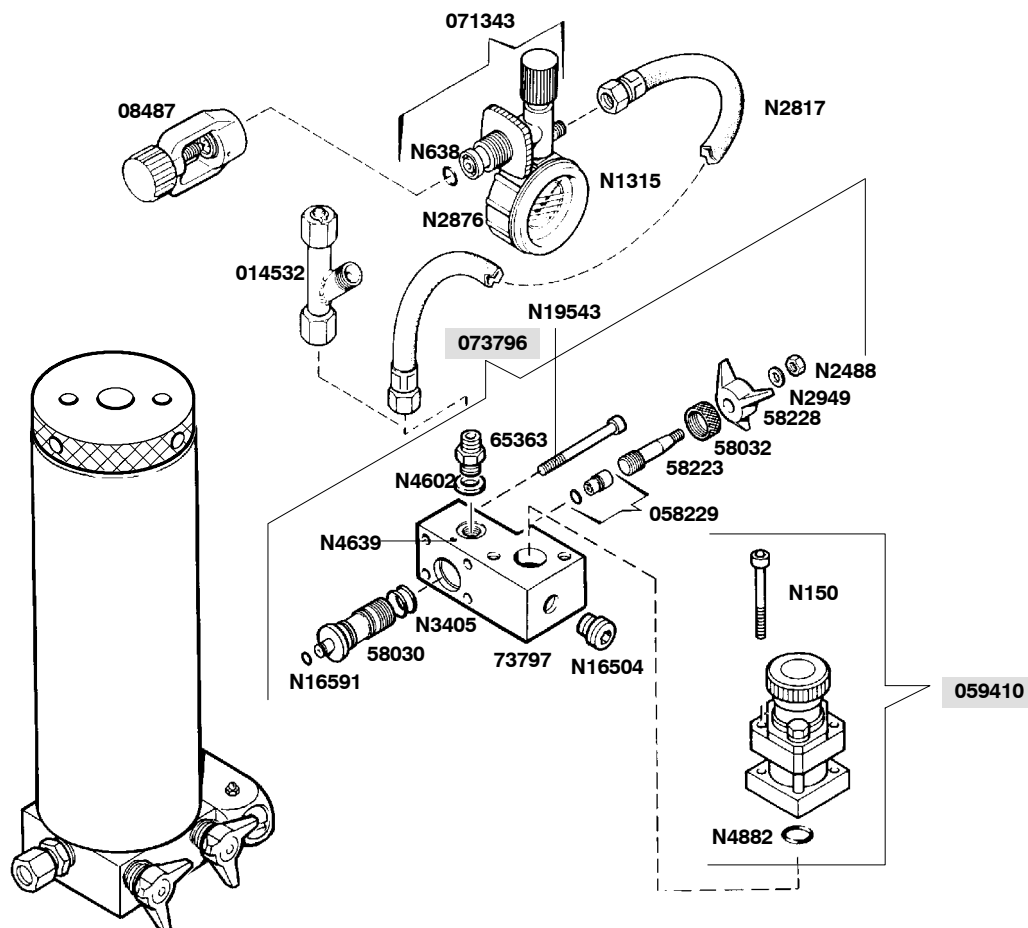
| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|---|----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | |
| | | | N20287 | Gerade Rohrverschraub. | Male connector | Raccord droit mâle | 0.055 | GES 8 SR - WD |
| X | | | N24788 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.006 | Ø 11 x 1,5; NBR; 70 Sh. |
| | | | N24910 | L-Schnellverschraubung | Male run T connector | Raccord en T renversé | | |
| X | | | N25212 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.008 | Ø 63,17 x 2,62 90Sh. |
| | | | * | nur zusammen lieferbar | available only as a set | ne sont livrées qu'ensemble | | |
| | | | ** | Druck bei Bestellung angeben | Indicate pressure on order | Indiquer la pression à la commande | | |
| | | | *** | bei Bestellung angeben:/please specify on order:/spécifier sur commande s.v.p.: | | | | |
| | | | 077159-A-V001 | Austria without switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077159-A-V002 | Austria with switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077159-D-V001 | Germany without switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077159-D-V002 | Germany with switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077159-F-V001 | France without switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077159-F-V002 | France with switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077911-V001 | Japan without switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | 077911-V002 | Japan with switch-over device (see TJ-8) | | | | |
| | | | **** | bei Bestellung angeben:/please specify on order:/spécifier sur commande s.v.p.: | | | | |
| | | | 077634-A | Austria | | | | |
| | | | 077634-D | Germany | | | | |
| | | | 077634-F | France | | | | |
| | | | 077910 | Japan | | | | |
| | | | ***** | bei Bestellung angeben:/please specify on order:/spécifier sur commande s.v.p.: | | | | |
| | | | 77129 | Austria, Germany, France | | | | |
| | | | 77944 | Japan | | | | |



TJ-7


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Bildtafel TJ-7 Druckhalteventil, Fülleinrichtung
Figure TJ-7 Pressure maintaining valve, filling device
Planche TJ-7 Soupape de maintien de pression, dispositif de remplissage

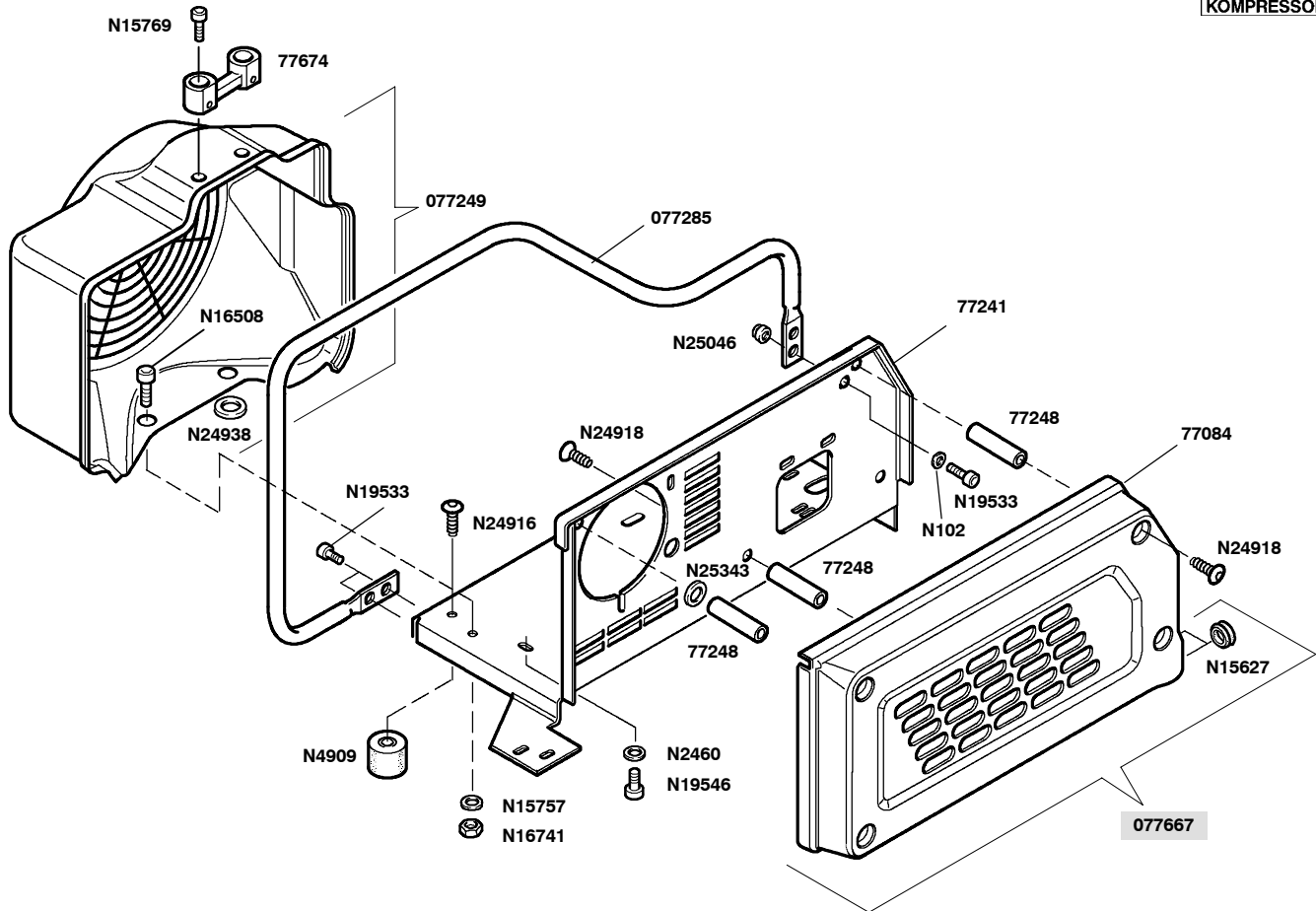
| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|--|------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 08487 | Internat. Füllanschluß | International connection | Raccord international | | 200 bar |
| | | | 071343 | Füllventil | Filling valve | Robinet de remplissage | | 200 bar |
| | | | 071344 | Füllventil | Filling valve | Robinet de remplissage | | 300 bar |
| X | | | 072349 | Reparatursatz für Füllv. | Repair kit for filling valve | Kit de rép. p. robinet de rempl. | | |
| | | | 073080 | Verteiler | Distributeur | Distributeur | | |
| | | | 077235 | Druckhalteventil | Pressure maintaining v. | Clapet de maintien de press. | 0.240 | |
| | | | 2623 | Druckfeder | Spring | Ressort | | |
| | | | 57762 | Federaufnahme | Spring seat | Siège de ressort | | |
| | | | 57935 | Einstellschraube | Adjustment screw | Vis de réglage | | |
| | | | 58036 | Schlauchnippel | Hose nipple | Raccord pour tuyau | | |
| | | | 65363 | Schlauchnippel | Hose nipple | Raccord pour tuyau | | UNIMAM |
| X | | | 75269 | Ventilkolben | Valve piston | Piston de clapet | 0.020 | |
| | | | 77134 | Ventilkörper | Valve housing | Corps de clapet | | |
| X | | | 77245 | Zylinderstift | Pressure pin | Cheville cylindrique | 0.005 | |
| | | | 90965 | Scheibe | Washer | Rondelle | | |
| | | | 91038 | Druckhalteventilsitz | Valve seat | Siège du clap. maint. de pre. | 0.025 | |
| | | | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 11 x 2,5 |
| | | | N781 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.015 | M 6 x 60 DIN912 |
| | | | N1315 | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.332 | PN200 |
| | | | N2817 | Füllschlauch | Filling hose | Tuyau de remplissage | | |
| | | | N2876 | Schutzkappe | Protection cap | Chapeau de protection | 0.036 | |
| X | | | N3837 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal | | NM 4 DIN980 |
| | | | N4101 | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.332 | PN300 |
| | | | N4465 | Gewindestift | Stud | Vis sans tête | 0.001 | M 4 x 10 DIN553 |
| X | | | N4602 | USIT-Ring | USIT-Ring | Joint | 0.001 | U 14-18.7-1.5 |
| X | | | N17080 | Dichtung | Gasket | Joint | | 5 x 8 x 2.3 |
| | | | N19954 | Ersatzglas | Replacement glas | Verre de réchange | | |
| X | | | N23166 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 7 x1.5; NBR; 90 Sh. |
| | | | N23206 | Druckfeder | Spring | Ressort | | |
| | | | * | nur zusammen lieferbar | available only as a set | ne sont livrées qu'ensemble | | |
| | | | ** | Druck bei Bestellung angeben | Indicate pressure on order | Indiquer la pression à la commande | | |



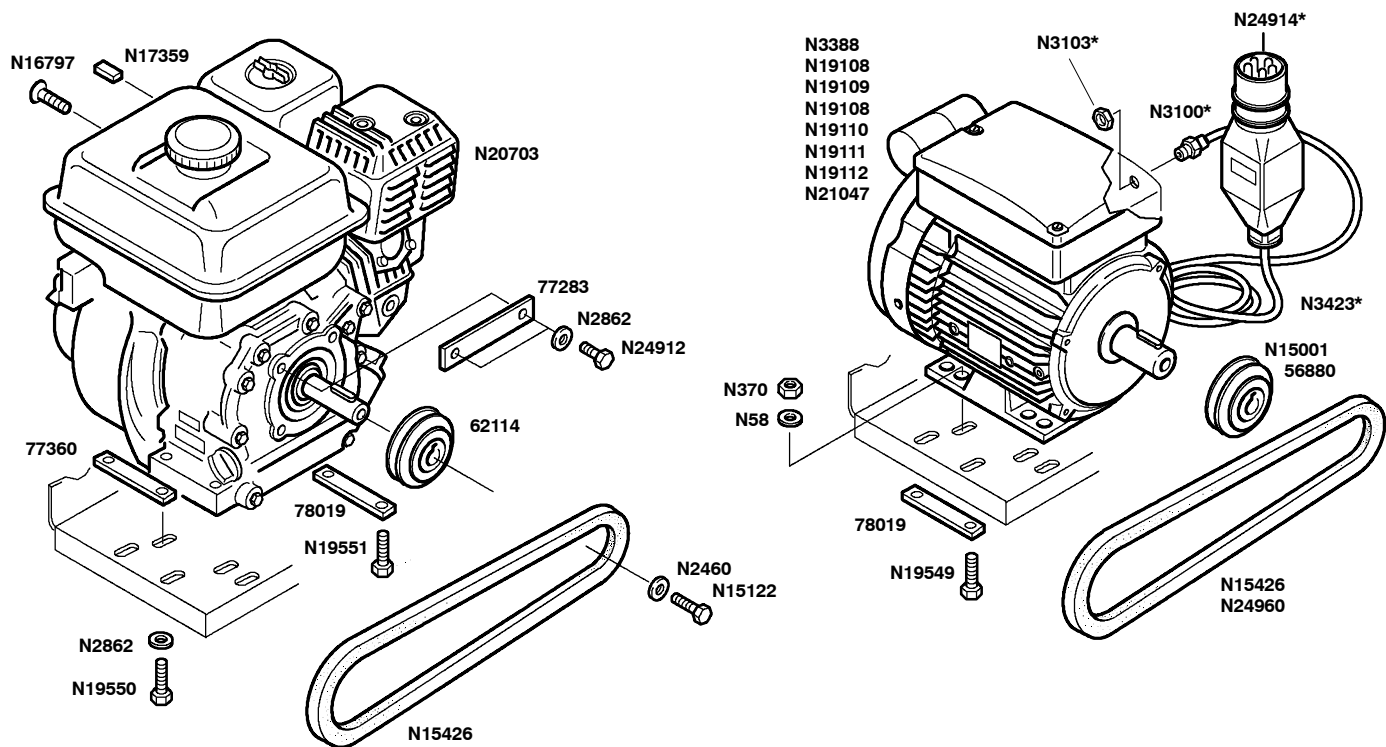
TJ-8


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Bildtafel TJ-8 **Umschalteinrichtung PN200/PN300**
Figure TJ-8 **Switch over device PN200/PN300**
Planche TJ-8 **Dispositif sélecteur PN200/PN300**

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|--|---------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 08487 | Internat. Füllanschluß | International connection | Raccord international | | |
| | | | 014532 | Verteiler | Distributor | Distributeur | | |
| | X | | 058229 | Spindelkolben kpl. | Spindle piston assy. | Piston de broche cpl. | 0.005 | |
| | | | 059410 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | 0.310 | 225 bar |
| | | | 071343 | Füllventil | Filling valve | Robinet de remplissage | | PN200 |
| | | | 073796 | Umschalteinrichtung kpl. | Switch over device assy. | Dispositif sélecteur cpl. | | |
| | | | 58030 | Spindelaufnahme | Spindle carrier | Porte broche | 0.054 | |
| | | | 58032 | Sicherungsmutter | Lock nut | Contre-écrou | 0.010 | |
| | | | 58223 | Spindel | Spindle | Broche | | |
| | | | 58228 | Knebelgriff | Tap | Manette | 0.023 | |
| | | | 65363 | UNIMAM-Verschraubung | Connection | Raccord | | |
| | | | 73797 | Umschaltleiste | Switch-over block | Bloc sélecteur | 0.254 | |
| | | | N150 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | | M8x60, DIN 912 |
| | | | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 11 x 2,5 |
| | | | N1315 | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.332 | PN200 |
| | | | N2488 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.002 | NM 5 DIN980 |
| | | | N2817 | Füllschlauch | Filling hose | Tuyau de remplissage | | |
| | | | N2876 | Schutzkappe | Protection cap | Capot de protection | 0.036 | |
| | | | N2949 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 5,3 DIN125 |
| | | | N3405 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 12,42 x 1,78 |
| | | | N4602 | USIT-Ring | USIT-ring | Joint USIT | | U 14-18.7-1.5 |
| | | | N4639 | Zylinderkerbstift | Straight grooved pin | Goupille cylindriquer cann. | 0.001 | 2.5 x 12, DIN1473 |
| | | | N4882 | O-Ring | O ring | Joint torique | | 16x2 |
| | | | N16504 | Verschlußschraube | Cover screw | Vis de fermeture | 0.006 | VS-R 1/8-WD;G 1/8; St |
| | X | | N16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique | | Ø 5 x 1,5 |
| | | | N19543 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux | 0.015 | M 6 x 80 DIN912 |



| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | |
| | | | 077249 | Lüfterradschutz kpl. | fanwheel cover | protection de ventilateur | | JuniorII |
| | | | 077285 | Griff | handle | poignée | | JuniorII |
| | | | 077667 | Riemenschutz kpl. | v-belt cover assy. | protection de courroie cpl. | | JuniorII |
| | | | 77084 | Riemenschutz | v-belt cover | protection de courroie | | JuniorII |
| | | | 77241 | Rahmen | frame | cadre | | RAL 7024; graphitgrau |
| | | | 77248 | Bolzen | bolt | goujon | | SW13;L63;PA6 |
| | | | 77674 | Halterung | bracket | dixation | | Füllventil; Lüfterschutz; |
| | | | N58 | Scheibe | washer | rondelle | 2 g | DIN 125;B 8.4;A3A |
| | | | N102 | Scheibe | washer | rondelle | 1 g | DIN 125;B 6.4;St;A3A |
| | | | N370 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | ecrou hexagonal auto-frein. | | DIN 980;N M8; A3A |
| | | | N2460 | Scheibe | washer | rondelle | 7 g | DIN 9021;A 8.4;St;A3A |
| | | | N4909 | Schwingmetall | vibration isolator | amortisseur de vibration | ,121 kg | D50;H45;40Shore;M10 |
| | | | N15627 | Durchführungsstülle | grommet | douille | | DG21; AD28; ID21; H2 |
| | | | N15769 | Zylinderschraube | allen screw | vis a six pans creux | 6 g | DIN 912;M6x16;1.4571 |
| | | | N16508 | Zylinderschraube | allen screw | vis a six pans creux | 12 g | DIN 912;M8x16;1.4571 |
| | | | N19533 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux | 6 g | DIN 912;M6x16;8.8;A3A |
| | | | N19546 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux | 12 g | DIN 912;M8x16;8.8;A3A |
| | | | N24916 | Linsenkopfschraube | lens head allen screw | vis à tête goutte-de-suif | | ISO7380;M10x16 |
| | | | N24918 | Linsenkopfschraube | lens head allen screw | vis à tête goutte-de-suif | | WN1451;K60x12 |
| | | | N24938 | Durchführungsstülle | grommet | douille | | AD24; ID14 |
| | | | N24957 | Winkelschraubendreher | screw driver | tournevis | | Torx-TX25; CrVa |
| | | | N25046 | Endkappe | end cap | chapeau | | DI8;H13; H7; PVC |
| | | | N25343 | Fächerscheibe | washer | rondelle | | |

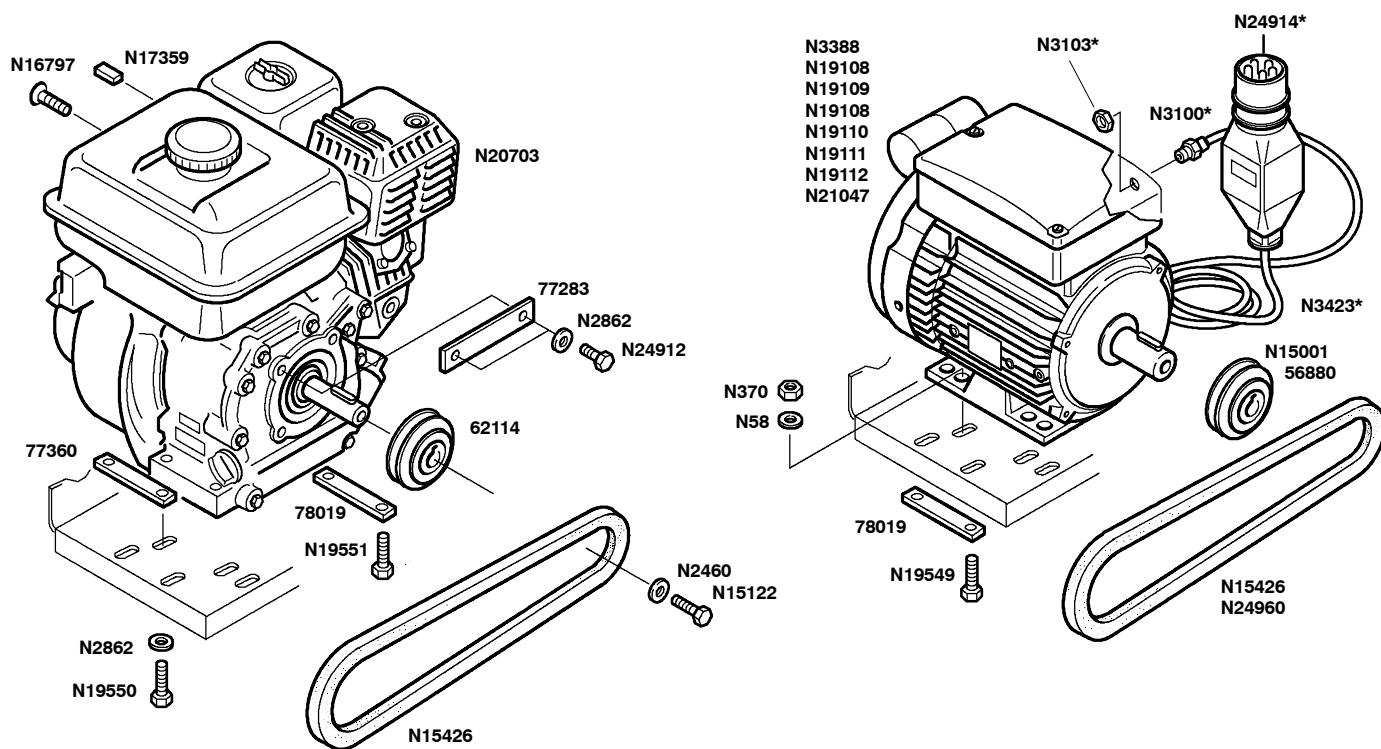


TJ-10

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Bildtafel TJ-10 **Antriebsmotoren mit Zubehör**
Figure TJ-10 **Driving motors with accessories**
Planche TJ-10 **Moteurs d'entraînement avec équipement**

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------------|---|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | |
| | | | 56880 | Keilriemenscheibe 60Hz | v-belt pulley 60 Hz | poulie a gorge, moteur 60 Hz | ,531 kg | SPZ;dw80;1-ril.;ID24 |
| | | | 62114 | Keilriemensch. Benzinm. | v-belt pulley petrol eng. | poulie a gorge moteur à ess. | | SPZ;dw90;1-ril.;ID19 |
| | | | 77283 | Leiste | bracket | lisiere | | J2B |
| | | | 77360 | Leiste | bracket | lisiere | | J2B |
| | | | 78019 | Leiste | bracket | lisiere | | |
| | | | N58 | Scheibe | washer | rondelle | 2 g | DIN125;B 8.4;St;A3A |
| | | | N108 | Federring | spring washer | anneau-ressort | 1 g | DIN127;A 8;St;A3A |
| | | | N370 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | ecrou hexagonal auto-frein. | | DIN980;NM8;8;A3A |
| | | | N2460 | Scheibe | washer | rondelle | 7 g | DIN 9021;A 8.4;St;A3A |
| | | | N2862 | Scheibe | washer | rondelle | 7 g | DIN7349;A 8.4;St;A3A |
| | | | N3100* | Kabelverschraubung | cable stuffing | racc. presse- etoupe | | Pg 16;m.Dichtg. |
| | | | N3103* | Gegenmutter | counternut | contre-ecrou | | DIN46320;Pg 16;PA/GV |
| | | | N3388 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 13,50 | 50 Hz, 2,2 kW, 220 V |
| | | | N3423* | Gummischlauchleitung | Cable | cable | | 5 m; H07RN-F; 5x2,5 |
| | | | N15001 | Keilriemenscheibe 50Hz | v-belt pulley 50 Hz | poulie a gorge 50 Hz | 1,1 kg | SPZ;dw100;1-ril.;ID24 |
| | | | N15122 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale | ,011 kg | 8.8 DIN933 |
| | | X | N15426 | Keilriemen | v-belt | courroie trapezoidale | ,065 kg | DIN7753;SPZ;Lw 900 |
| | | | N16797 | Kreuzlochschaube | capsten headed screw | vis a tete percee en croix | 5 g | DIN404;M5x25;5.8;A3A |
| | | | N17359 | Schutzkappe | protection cap | Capot protecteur | | |
| | | | N19108 | Wechselstrommotor | Single phase motor | Moteur à courant alternatif | 19,00 | 50 Hz, 2,2 kW, 220 V |
| | | | N19109 | Wechselstrommotor | Single phase motor | Moteur à courant alternatif | | 50 Hz, 2,2 kW, 240 V |
| | | | N19110 | Wechselstrommotor | Single phase motor | Moteur à courant alternatif | | 60 Hz, 2,2 kW, 220 V |
| | | | N19111 | Wechselstrommotor | Single phase motor | Moteur à courant alternatif | | 50 Hz, 2,2 kW, 110 V |
| | | | N19112 | Wechselstrommotor | Single phase motor | Moteur à courant alternatif | | 60 Hz, 2,2 kW, 110 V |
| | | | N19549 | Innensechskantschr. | Allen screw | vis six pans creux | | DIN912;M8x30;12.9 |
| | | | N19550 | Innensechskantschr. | Allen screw | vis six pans creux | | DIN912;M8x35;12.9 |
| | | | N19551 | Innensechskantschr. | Allen screw | vis six pans creux | | DIN912;M8x40;12.9 |
| | | | N20703 | Benzin-Motor | Gasoline engine | Moteur à essence | 13,50 | Honda 4,0 kW |
| | | | * | nur Drehstrommotor | Three phase motor only | seulement pour moteur tri-ph | | |



TJ-10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|--|------------------------------------|---|
| a | b | c | No. de cde. | | | | | |
| | | | N21047 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | | 60 HZ, 2,2 kW, 220 V |
| | | | N24912 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale | | DIN933;5/16;24 UNFx1" |
| | | | N24914* | Motorschutzschalter | motor protection switch | interrupteur de prot. p. mot. | | CEE 16 A; 5pole |
| | | X | N24960 | Keilriemen 60 Hz | v-belt 60 Hz | courroie trapezoidale 60 Hz | ,06 kg | DIN7753;SPZ;Lw 875 |
| | | | * | nur Drehstrommotor | Three phase motor only | seulement pour moteur tri-ph | | |
| | | | N25238 | Keilriemenvorspannungs-Meßgerät | v-beltension meter | mesure de prétension de la courroie trapezoidale | | |